

PAWL IH CAPAT 1 KORIN

Hae loe Pawl mah tarik ih capat ah oh (16.8). Pawl loe ca tarikkung na ai ni, tiah angaekhaih om ai. Hae capat loe Efisa vangpui hoi missionary toksak hanah vai thumto kholong caehhaih (A.D 53-57) nathuem ah tarik, tiah tanghaih tawnh o. Pawl Efisa vangpui ah oh naah, Korin kricaabu thungah kaom congca raihaihnawk to thaih. To naah nihcae han hae tiah kahoih poekhaih to a paek. Pawl mah Korin kaminawk khaeah, oepthok ai paroeai toksah kaminawk to talawk o han ai ah thuihaih (3.3-9; lokcaekhaih im ah caeh moe, maeto hoi maeto angkhinghaih ayae o han thuihaih (6.1); nongpa nongpata zae sakhaih to caeh o taak hanah thuihaih (6.18); tanghaih tawn ai zu mah maw, sava mah maw, ampraek han koeh naah khue ni zu sava ampraek han oh, tiah thuihaih (7.15); tanghaih bangah thazok nawkamyah taham poek ai nahaeloe, krang bokhaih moi caak loe tidoeh na ai ni, tiah thuihaih (8.9-13); Sithaw bok naah khet kamcuk khukbuen to angkhuk han angaihaih kawng (11.2-16); minawk mah hak o ih muithla hoi kasaeng Sithaw tangqum to khingya pae han angaihaih kawng (12.4-6) hoi amkhuenghaih sak naah sakhaih atawk baktih toengah sak moe (14.40) kadueh anghawk lethaih om ai, tiah thuih ih loknawk to tapom o han ai ah (15.12), thapaekhaih ca to tarik pae.

Pawl lawkthuihaih

¹ Sithaw koehhhaih baktiah patoeh ih kami ah oh hanah, Jesu Kri mah kaww ih Pawl hoi aicae nawkamyia Sothena loe, ² Kri Jesu rang hoiah zaehaih ciim boeh moe, kaciim kami ah kaww ih, Korin vangpui ah kaom Sithaw kricaabunaww, ahmuen kruekah nihcae hoi aicae ih, Angraeng Jesu Kri hmin kaww kaminaww boih: ³ aicae ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhaih hoi angdaehhaih nangcae khaeah om nasoe. ⁴ Kri Jesu rang hoiah Sithaw tahmenhaih nangcae khaeah paek boeh pongah, nangcae zuengah Sithaw khaeah kawnhaih laww ka thuih toepsoep; ⁵ lokthuihaih hoi panoekhaih boih ah, Anih rang hoi hmuen boih ah na koep o boeh; ⁶ ka thuih ih Kri tamthanglok doeh nangcae khaeah caksak boeh: ⁷ to pongah aicae Angraeng Jesu Kri angzoh lethaih na zing o naah, tangqum maeto doeh pathlong ai ah na oh o: ⁸ aicae Angraeng Jesu Kri ih niah coek koi om ai ah na oh o thai hanah, boeng khoeek to Anih mah na cak o sak tih. ⁹ Sithaw loe oepthoh, Anih rang hoiah ni a Capa, aicae Angraeng Jesu Kri hoi angkom hanah nangcae to ang kaww.

Poek amhong han thuihaih

¹⁰ Nawkamyianaww, nangcae salakah ampraekhaih oh han ai ah, lok maeto ah na thuih o moe, poekhaih maeto tawnh pacoengah, lok na takroek o hanah, aicae Angraeng Jesu Kri hmin hoiah kang pacae o. ¹¹ Nawkamyianaww, nangcae thungah lok angaekhaih oh ti, tiah

Khaloe imthung takohnawk mah ang thuih o. ¹² Nangcae thung ih thoemto kaminawk mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kai loe Apollo ih kami ni, kai loe Kipha ih kami ni, kai loe Kri ih kami ni, tiah thuih o pongah, vaihi hae lok hae kang thuih o. ¹³ Kri loe ampraek phang maw? Nangcae zuengah Pawl maw takhing o? To ai tih boeh loe Pawl ih ahmin hoiah maw tuinuemhah na hnuk o? ¹⁴ Krispa hoi Kaia thui ai ah, nangcae thung ih kami maeto doeh tuinuemhah kang paek o ai pongah, Sithaw khaeah kawnhah lawk ka thuih; ¹⁵ To tih ai nahaeloe minawk mah kaimah ih ahmin hoiah tuinuemhah ka paek, tiah thui o moeng tih. ¹⁶ Stephen cakawhnawk doeh tuinuemhah ka paek: nihcae ai ah loe kalah kaminawk tuinuem paekhah ka panoek ai. ¹⁷ Kri mah tuinuem hanah na patoeh ai, lokthui kophah hoiah lok taphong hanah doeh na patoeh ai, kahoih tamthanglok taphong han ih ni ang patoeh; to tih ai nahaeloe Kri ih thinglam to azom pui ah om moeng tih.

Kri loe Sithaw thacakhah hoi palunghahaih

¹⁸ Thinglam tamthanglok loe anghmaa kaminawk hanah amthuhah ah oh; toe aicae pahlong caanawk hanah loe Sithaw thacakhah ah oh. ¹⁹ Palungha kami palunghahaih to kam rosak moe, khopoek thaih kami panoekhah doeh kang hmatsak han, tiah tarik ih oh. ²⁰ Palungha kami loe naah maw oh? Ca tarik kami loe naah maw oh? Hae long nui ih angaek kop kami loe naah

1.12 Tsk 18.24. **1.14** Tsk 18.8; Tsk 19.29; Rom 16.23. **1.16**
 1 Korin 16.15. **1.19** Isaiah 29.14. **1.20** Job 12.17; Isaiah
 19.12; 33.18; Isaiah 44.25.

maw oh? Hae long nui palunghahaih loe Sithaw mah amthuhaih ah ni oh, tiah amtuengsak na ai maw? ²¹ Sithaw palunghahaih loe long palunghahaih mah pha thai ai pongah, long palunghahaih hoiah Sithaw panoek thai ai, Sithaw mah loe kamthu tamthanglok taphonghah rang hoiah tanghah tawn kaminaw k pahlong hanah koeh. ²² Judahnaw k mah loe angmathaih to pakrong o moe, Griknaw k mah loe palunghahaih to pakrong o: ²³ toe aicae loe Kri takhinghah tamthanglok ni a thuih o, Judahnaw k hanah amtimhhah ah oh moe, Griknaw k hanah loe amthuhaih ah oh; ²⁴ Judahnaw k hanah doeh, Gentelnaw k hanah doeh, Kri loe kaw k ih kaminaw k hanah Sithaw thacakhah hoi Sithaw palunghahaih ah oh. ²⁵ Sithaw amthuhaih loe kaminaw k palunghahaih pongah palungha kue; Sithaw thazokhah loe kami pongah thacak kue. ²⁶ Naw kamyaw k, tipongah taksa ah palungha parai kaminaw k, thacak parai kaminaw k hoi kahoih phi kaminaw k to kaw k ai ah, nangcae ang kaw k lathah kaw ng to poek oh: ²⁷ toe palungha kaminaw k azatsak hanah, Sithaw mah long kamthu kaminaw k to goih boeh; thacak kaminaw k azatsak hanah, Sithaw mah long thazok kaminaw k to goih boeh; ²⁸ long ah kaom lokpui parai ah poek ih hmuennaw k to amrosak hanah, long nui ih amtang kaminaw k, patoek koi kaom kaminaw k, tidoeh tawn ai kaminaw k to Sithaw mah goih boeh: ²⁹ mi kaw baktih doeh Anih hmaa ah amoek o thai han ai ah to tiah a sak. ³⁰ Toe nangcae loe angmah rang hoiah Kri Jesu ah na oh o, anih loe Sithaw mah sak

ih baktih toengah, aicae hanah palunghahaih, toenghahih, ciimcaihaih hoi akranghahih ah oh. ³¹ To pongah, amoek kami loe Angraeng ah amoek nasoe, tiah tarik ih oh.

2

¹ Nawkamyawak, Kahoih Sithaw tamthanglok taphong hanah nangcae khae kang zoh naah, lokthuih kophaih maw, to tih ai boeh loe palunghahaih hoiah maw kang zo ai. ² Jesu Kri hoi Anih takhinghahih lok khue ai ah loe, nangcae khae hoi panoek koehhahih tidoeh ka tawn ai. ³ Thazokhahih, zithahih hoi paroeai tasoehhahih hoiah ni nangcae khaeah ka oh. ⁴ Lok ka thuih moe, tamthanglok ka taphong naah, kami palunghahaih hoiah zoekhahih lok to ka thui ai, toe thacak Muithla amtuenghahih hoiah ni lok to ka thuih: ⁵ na tang o hahih loe kami palunghahaih nuiah amha han om ai, Sithaw thacakhahih nuiah ni amha han oh.

Palunghahaih loe Sithaw ih tangqum

⁶ Palunghahaih lok to tanghahih bangah akoep kaminawak khaeah a thuih o: toe tiah doeh kangcoeng ai, hae long palunghahaih lok hoi hae long ukkungnawak ih palunghahaih lok to a thui o ai: ⁷ toe lensawkhahih ah a oh o hanah, long om ai naah Sithaw mah paek ih panoek karai palunghahaih lok, kathuk Sithaw palunghahaih lok to ni a thuih o: ⁸ to kathuk palunghahaih loe hae long nui ukkungnawak mah panoek o ai: nihcae mah panoek o nahaeloe, lensawkhahih Angraeng

to takhing o mak ai. ⁹ Sithaw mah a palung ih kaminawkw hanah sak pae ih hmuennawkw loe, mik hoiah hnu ai, naa hoiah thai ai, kami ih palung thungah doeh akun ai, tiah tarik ih oh. ¹⁰ Toe Sithaw mah to hmuennawkw to Angmah ih Muithla rang hoiah aicae khaeah amtuengsak boeh: Muithla loe hmuennawkw boih to pakrong, ue, kathuk Sithaw ih hmuennawkw doeh pakrong. ¹¹ Kami takoh thungah kaom hmuennawkw loe angmah ih palung thungah kaom palung khue mah ai ah loe mi mah maw panoek thai tih? To baktih toengah Sithaw ih hmuennawkw doeh Sithaw ih Muithla mah ai ah loe mi mah doeh panoek thai ai. ¹² Sithaw mah aicae khaeah azom ah paek ih hmuennawkw to a panoek o thai hanah, long muithla na ai ah, Sithaw ih Muithla to vaihi azom ah a hnuk o boeh. ¹³ A thuih o ih hmuennawkw doeh, kami palunghahaih mah patuk ih loknawkw hoiah a thui o ai, Kacai Muithla mah patuk ih lok baktiah ni a thuih o; Muithla ih hmuennawkw to Muithla lok hoiah a thuih o. ¹⁴ Toe taksa ah kaom kami mah loe Sithaw Muithla ih hmuennawkw to talawkw thai ai: to hmuennawkw loe anih han amthuhaih ah ni oh: Muithla bang panoek thaihaih hmuennawkw ah oh pongah, anih mah panoek thai ai. ¹⁵ Toe Muithla kami loe to hmuennawkw boih pathlaeng moe panoek thaih, toe anih loe mi mah doeh panoek thai ai. ¹⁶ Anih patuk thai hanah, Angraeng poekhaih panoek thaih mi maw kaom? Toe aicae loe Kri poekhaih to a tawnh o.

3

Sithaw toksah ampuinaw

¹ Nawkamyanaw, Muithla kaminaw, khaeah thuih ih lok baktiah nangcae khaeah lok ka thui thai ai, toe taksa ah kaom kaminaw, Kri ah tahnuae nawktanaw, khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o. ² Buh kaham na caa o thai ai pongah, buh ai ah tahnutui hoiah ni kang com o: vaihi doeh na caa o thai ai vop. ³ Vaihi doeh taksa ah ni na oh o vop: nangcae salakah uthaih, angzoehhah, ampraekhaihnaw to oh, taksa kami ah na oh o pongah na ai maw, taksa kaminaw baktiah kho na sak o? ⁴ Maeto mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kalah maeto mah, kai loe Apollo ih kami ni, tiah na thuih o nathung long taksa ah kaom kami ah na ai maw na oh o vop?

Patukung hoi tuipaekkung

⁵ Pawl loe mi aa, Apollo loe mi aa, nihnik loe Angraeng mah paek ih baktih toengah, tanghah na tawnh o hanah toksah kami ah na ai maw a oh hoi? ⁶ Kai mah patit, Apollo mah tui bawh; toe goengsakkung loe Sithaw ni. ⁷ To pongah goengsakkung Sithaw ai ah loe, patii kami hoi tui bawh kami loe tidoeh na ai ni. ⁸ Patii kami hoi tuipaek kami loe maeto ni: mi kawbaktih doeh a sak ih tok baktih toengah toksakhaih atho to hnu tih. ⁹ Aicae loe Sithaw hoi nawnto toksah kami ah a oh o: nangcae loe Sithaw toksakhaih ahmuen ah na oh o moe, Sithaw im ah ni na oh o. ¹⁰ Kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhah baktih toengah, palungha im sahkung baktiah

3.2 Heb 5.12,13.

3.4 1 Korin 1.12.

3.6 Tsk 18.4-11; Tsk 18.24-28.

kai mah imhmuen to ka raemh, kalah kami mah to ahmuen ah im to sak. Toe to imhmuen nuiah kawbangmaw im a sak, tito kami boih mah acoe nasoe. ¹¹ Raemh tangcae imhmuen baktiah mi mah doeh kalah imhmuen to raemh thai mak ai boeh, to imhmuen loe Jesu Kri ni. ¹² Kami mah raemh tangcae imhmuen nuiah sui maw, sum kanglung maw, atho kana thlung maw, thing maw, caphaeh maw, phroh hoiah maw im to sah nahaeloe, ¹³ amtuenghah niah loe, kami boih mah sak ih tok to hmai hoiah amtuengsak tih; kami boih mah sak ih tok loe kawbaktih tok maw, tito hmai hoiah tanoekhah to om tih. ¹⁴ Mi kawbaktih doeh Anih mah raemh tangcae imhmuen nuiah im sah nahaeloe, cak poe tih, to kami loe tangqum to hnu tih. ¹⁵ Mi kawbaktih mah doeh a sak ih tok to hmai mah kangh pae ving nahaeloe, anih loe sung tih: toe hmai thung hoi loih baktih toengah, angmah to loe pahlonghah hnu tih. ¹⁶ Nangcae loe Sithaw ih tempul ah na oh o, nangcae thungah Sithaw ih Muithla oh, tito na panoek o ai maw? ¹⁷ Mi kawbaktih doeh Sithaw ih tempul amhnongsak kami loe, Sithaw mah paro tih; Sithaw ih tempul loe ciimcai, to tempul loe nangcae ni.

Long palunghahaih ayae oh

¹⁸ Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angling hmah nasoe. Nangcae thungah kami maeto mah angmah hoi angmah kai loe hae long nuiah palungha kami ah ka oh, tiah poek nahaeloe, palungha kami ah a oh thai hanah,

kamthu baktiah om nasoe. ¹⁹ Hae long nui palunghahaih loe Sithaw hmaa ah amthuhaih ah ni oh. Anih mah palungha kaminawk to angmacae palunghahaih hoiah naeh, tiah cabu thungah tarik ih oh. ²⁰ Angraeng mah, Palungha kaminawk ih poekhaih loe azom pui ni, tito panoek, tiah tarik ih o let bae vop. ²¹ To pongah mi kawbaktih doeh kaminawk nuih amoek hmah nasoe. Hmuen boih loe nangcae ih ni. ²² Paul maw, to tih ai boeh loe Apollo maw, to tih ai boeh loe Kipha maw, to tih ai boeh loe hae long maw, to tih ai boeh loe hinghahaih maw, to tih ai boeh loe duekhaih maw, to tih ai boeh loe vaihi ah kaom hmuennawk maw, to tih ai boeh loe kaom han koi hmuennawk maw, hmuennawk boih loe nangcae ih ni; ²³ nangcae loe Kri kami ah na oh o, Kri loe Sithaw ih ni.

4

Sithaw toksah kaminawk

¹ Aicae loe Kri toksah kami hoi kathuk Sithaw ih lok pakuem kami ah minawk mah poek o nasoe. ² Toe kathuk Sithaw ih lok pakuem kami loe oep kaom kami ah oh han angaih. ³ Toe nangcae mah maw, to tih ai boeh loe kami lokcaekhaih hoiah maw lok nang caek o cadoeh, kai hanah loe tidoeh na ai ni: ue, kai loe kaimah hoi kaimah lok kang caek vai ai. ⁴ Kai lokcaek hanah sakpazaehaih tidoeh ka panoek ai; toe to tiah ka thuih naah zaehaih ka tawn ai, tih haih ih na ai ni: toe kai lokcaekkung loe Angraeng ni. ⁵ To pongah khoving thungah kanghawk

hmuennawkw to amtuengsak moe, palung thung ih poekhaihnawkw kamtuengsak thaih, Angraeng angzohhaih atue pha ai karoek to lokcaek o hmah: to pacoengah ni kami boih mah Sithaw khae hoi pakoehhaih to hnu o tih.

Kri ah amthuhaih

⁶ Nawkamyanawkw, kaihnik khae hoi nam tuk o moe, kaminawkw mah cabu thungah tarik ih lok pong kamthlai ah poek o han ai, maeto hoi maeto nam oek o thuih o han ai ah, kaimah hoi Apollo hae nangcae han patahhaih ah ka patoh. ⁷ Mi mah maw nangcae to minawkw hoi anghmong ai ah kaomsak? Nangcae mah hak ai ih hmuen timaw na tawnh o? Nangcae khaeah paek boeh nahaeloe tipongah paek ai baktiah nam oek o loe? ⁸ Vaihi loe na tawnh o mang boeh, vaihi loe nang raeng o boeh, kaicae loe to tiah ka om o ai, nangcae loe siangpahrangnawkw baktiah na oh o boeh: kaicae doeh nangcae hoi nawnto ka uk o thai toeng hanah, na uk o tangtang han kang koeh o haih. ⁹ Patoeh ih kami ah kaom kaicae loe, hum han suek ih kami baktiah, Sithaw mah hnukkhuem koekah amtuengsak boeh, tiah ka poek: kaicae loe long kaminawkw, van kaminawkw hoi kaminawkw mah khet han koiah suek boeh. ¹⁰ Kaicae loe Kri pongah kam thu o, toe nangcae loe Kri ah palungah kami ah na oh o; kaicae loe tha ka zok o, toe nangcae loe tha na cak o; nangcae loe pakoeh ih kami ah na oh o, toe kaicae loe patoek ih kami ah ni ka oh o. ¹¹ Kaicae loe vaihi tue khoek to zok amthlam, tui anghae ah ka oh o; bangkrai ah ka oh o moe, minawkw mah ang boh o, ohhaih ahmuen tangtang doeh

ka tawn o ai; ¹² tha ka pathok o moe, kaimacae ban roe hoiah tok ka sak o: minawk mah ang zoeh o naah, tahamhoihhaih ka paek o; minawk mah pacaekthlaek naah, palungsawkhaih hoiah ka pauep o: ¹³ minawk mah ahmin kasae thuih naah, tahmenhaih ka hnik o: kaicae loe vaihi khoeok to kamhnong long nui ih hmuen baktih, phraek cuu ih anghnoeng baktiah ni ang suek o.

Pawl mah khetzawnhaih

¹⁴ Nangcae azat hanah hae hmuennawk hae tarik ih na ai ni, toe palung ih ka caanawk baktiah ni kang thuitaek o. ¹⁵ Kri ah patukkung sang hato na tawnh o cadoeh, Ampa loe na tawn o mang ai: kahoih tamthanglok rang hoiah nangcae loe Kri Jesu ah ka caa ah na oh o. ¹⁶ To pongah ka sak ih baktih pazui kami ah na oh o hanah, kang pacaе o. ¹⁷ To tiah na sak o han ih ni Angraeng ah oep kaom, ka palung ih capa Timote to nangcae khaeah kang patoeh, kai Kri ah ka ohhaih kawng hoi kricabu ohhaih ahmuen kruekah ka patuk ih lok to anih mah na thui o tih. ¹⁸ Kai nangcae khaeah kang zo mak ai, tiah a poek o pongah, thoemto kaminawk loe amoek o. ¹⁹ Toe Angraeng koehhaih ah om nahaeloe, akra ai ah nangcae khaeah kang zoh han, to naah amoek kaminawk ih lok na ai ah, nihcae toksak thaihaih to ka panoek tih boeh. ²⁰ Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe lokthuihaih ah om ai, thacakhaih ah ni oh. ²¹ Nangcae loe timaw na koeh o? Nangcae khaeah bohhaih cung hoiah maw kang zoh han? To tih ai boeh loe

amlunghaih hoi kanaem poekhaih palungthin hoiah?

5

Poeksae lokcaekhaih

¹ Nangcae salakah nongpa nongpata zae sakhaih oh ti, tiah amthang, to baktih zaehaih loe Gentelnawk thungah mataeng doeh om vai ai, kami maeto mah ampa ih zu iih haih ti, tiah thuih o. ² Palungsethah hoiah kho na sak o han oh to mah, nangcae mah loe nam oek o haih lat, to baktih hmuen sah kami loe nangcae salak hoi pathok han oh. ³ Takpum ah kai loe nangcae hoi ahmuen kangthla ah ka oh, toe palung loe nangcae khaeah ni oh, to tiah nangcae khae ka oh baktiah, hae kahoih ai hmuen sah kami to lok ka caek boeh. ⁴ Aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah nawnto nangcuu o moe, aicae Angraeng Jesu Kri thacakhaih hoiah nawn to nam khueng o naah, ka poekhaih palungthin doeh nangcae hoi nawnto om toeng tih, ⁵ Angraeng Jesu ih niah, to kami ih taksa to amrosak moe, anih ih pakhra to pahlong thaih hanah, to baktih kami to Setan khaeah paek han oh. ⁶ Nangcae amoekhaih loe kahoih hmuen na ai ni. Taeh tetta mah takaw anguengsak boih, tito na panoek o ai maw? ⁷ Nangcae loe taeh thuh ai ih takaw ah na oh o baktih toengah, takaw kangtha ah na oh o thai hanah, taeh kangquem to va oh. Tipongah tih nahaeloe aicae misong hoi loihhaih tuuca, Kri loe aicae hanah lu vah boeh. ⁸ To pongah

5.1 Deu 22.30. **5.6** Kal 5.9. **5.7** EXO 12.5. **5.8** EXO 13.7; Deu 16.3.

taeh kangquem, poek sethahih taeh, katoeng ai poekhahih taeh hoiah poih to sah ai ah, taeh thuh ai ih takaw, ciimcai loktang takaw hoiah poih to sah o si.

Zaehaih sah kami lokcaek han oh

⁹ Nongpa nongpata zaehaih sah kaminawkw hoi angkom han ai ah ca tarik moe, kang pat o boeh. ¹⁰ Hae long nuiah nongpa nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw, minawkw ih hmuenmae lomh kami maw, to tih ai boeh loe krang bok kaminawkw hoiah maw angkom han ai ah, hae long hae na tacawt o taak han angaih, tiah thuih koehhahih ih na ai ni. ¹¹ Vaihi nawkamyah, tiah na kawkw o ih, nongpa nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw, krang bok kami maw, minawkw kasae thuih koeh kami maw, mu paquih kami maw, to tih ai boeh loe minawkw ih hmuenmae lomh kami hoiah angkom han ai ih ni ca kang tarik o; to baktih kami hoiah loe buh doeh nawnto caa o hmah. ¹² Tasa bang ih kaminawkw lokcaek hanah kai hoi asaenghahih timaw oh? Abu thungah kaom kaminawkw to loe lok na caek o mak ai maw? ¹³ Toe tasa bang kaminawkw loe Sithaw mah lokcaek tih. To pongah kahoih ai to kami to nangcae thung hoi pathok oh.

6

Nawkamyah tayacoihahih

¹ Nangcae salakah maeto hoi maeto lok an-gaekhaih oh naah, kaciim kaminawk khaeah caeh ai ah, toenghaih hoi lokcaek ai kaminawk khaeah maw na caeh o lat? ² Long loe kaciim kaminawk mah ni lokcaek tih, tiah kaom lok to na panoek o ai maw? Long to lok na caek o nahaeloe, kathoeng koek hmuen doeh lok na caek o mak ai maw? ³ Van kaminawk mataeng doeh aicae mah lokcaek tih, tito na panoek o ai maw? To tiah nahaeloe hae long nui ih hmuennawk nuih cae loe kawkruk maw lok a caek o aep tih? ⁴ To tiah oh to mah, tipongah hae long nui ih hmuennawk lokcaek hanah, kri-caabu mah khingya paek ai ih lokcaekkungnawk khaeah lok na caek o sak loe? ⁵ Na zat o thai hanah ni hae lok hae ka thuih. Nangcae salakah palungha kami maeto doeh om ai maw? Nawkamyia maeto hoi maeto salakah lokcaek thaih kami om ai maw, maeto mataeng doeh om ai maw? ⁶ Toe nangcae loe katang ai kaminawk hma ah angkhing hanah, nawkamyia maeto hoi maeto lokcaekhaih im ah na caeh o! ⁷ Maeto hoi maeto nang khing o pongah, zaehaih tawn kami ah ni na oh o boeh. Tayacoi pongah loe tikhoe ka sakpazae moeng boeh, tiah thuih moe, ang ling o ih baktih toengah na paupep halat ai loe? ⁸ Nangcae loe to tiah na om o ai, maeto hoi maeto nuih kahoih ai hmuen to na sak o moe, nawkamyianawk to na ling o! ⁹ Katoeng ai kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tito na panoek o ai maw? Aling thaih koiah om o hmah: nongpa nongpata zaehaih sah kami, krangbok kami, zu sava laep

ah nongpa nongpata zaehaih sah kami, nongpa hoi nongpa zaehaih sah kami, to baktih zae sakhaih koeh kami, ¹⁰ kamqunawk, amthlai koeh hmoek kami, mu paquih kami, tangoeng thaih kami, hmuenmae lomh kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai. ¹¹ Nangcae thung ih thoemto kaminawk loe to tiah na oh o: toe Angraeng Jesu ih ahmin, aicae Sithaw ih Muithla rang hoiah toenghah to na hnuk o boeh, nangcae to pasaeh boeh pongah, na ciim o boeh.

Taksa hoi Sithaw pakoehhaih

¹² Hmuennawk boih sak thaihah ka tawnh, toe hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe kai loe kawbaktih hmuen ih misong ah doeh ka om mak ai. ¹³ Caaknaek loe zok hanah ni oh, zok doeh caaknaek hanah ni oh: toe Sithaw mah amrosak hmaek tih. Kami ih takpum loe nongpa nongpata zae sakhaih bangah patoh han om ai, Angraeng hanah ni oh; Angraeng doeh takpum hanah ni oh. ¹⁴ Sithaw mah a thacakhaih rang hoiah, Angraeng to pathawk boeh, aicae doeh a thacakhaih hoiah pathawk let tih. ¹⁵ Nangcae ih takpum loe Kri ih tanghang ah ni oh, tito na panoek o ai maw? Kri ih tanghang to ka lak moe, tangzat zaw kami ih tanghang ah ka ohsak han maw? Ka omsak mak ai. ¹⁶ Tangzat zaw takpum hoi angpeh kami loe, tangzat zaw kami hoi takpum maeto ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw? Anih mah, Hnetto loe takpum maeto ah ni om tih,

tiah thuih. ¹⁷ Toe Angraeng takpum hoi angpeh kami loe Anih hoi poekhaih palungthin maeto ah ni oh. ¹⁸ Nongpa hoi nongpata zaesakhaih to caeh o taak ah. Kami mah sak ih zaehaih boih loe takpum tasa bangah ni oh; toe nongpa hoi nongpata zae sakhaih loe angmah ih takpum zae haih kami ah ni oh. ¹⁹ Nangcae ih takpum loe, nangmacae ih na ai boeh ni, nangcae thungah kaom, Sithaw khae hoi na hnuk o ih, Kacai Muithla ih tempul ah ni oh boeh, tito na panoek o ai maw? ²⁰ Nangcae loe atho hoi qan ih kami boeh ni: to pongah Sithaw ih hmuen ah kaom, na takpum hoi poekhaih palungthin ah Sithaw lensawkhaih to amtueng o sak ah.

7

Imthongkrakhaih

¹ Vaihi loe caa nang tarik o ih baktih toengah kang thuih o han: nongpa mah nongpata sui ai nahaeloe hoih. ² Toe nongpa pongpata zaehaih ayae thai hanah, nongpa boih mah zu tawn nasoe loe, nongpata boih mah sava tawn nasoe. ³ Nongpa mah a zu han paek koi hmuen to kakoep ah paek nasoe: to baktih toengah nongpata mah doeh sava han paek toeng nasoe. ⁴ Nongpata loe angmah ih takpum nuiah akaa tawn ai, a sava mah ni tawnh: to baktih toengah sava mah doeh a takpum nuiah akaa tawn ai, a zu mah ni tawnh. ⁵ Buhzah hoi lawkthuihah atue patch thai hanah, atue setta thung nongpa nongpata angkomhah ayae rae si, tiah

palungduehah om ai ah loe, nongpa nongpata angkomhah to ayae o hmah: nang sum o thai ai pongah, Setan mah pacuek thai han ai ah, nongpa nongpata angkomhah to sah o let ah. ⁶ Toe hae loe kaalok na ai ni, to tiah sak han oh, tiah sak thaihah ni ka thuih. ⁷ Kami boih kaimah baktih toengah ohsak han ka koeh. Toe kami boih mah Sithaw khae hoi hnuk ih tanggum to tawnh o, maeto mah tawnh ih hmuen to lah moe, kalah maeto mah tawnh ih hmuen doeh lah. ⁸ To pongah imthong krah ai kami hoi lamhmainawk khaeah loe hae tiah ka thuih, kai baktiah om o nahaeloe nihcae han hoi tih. ⁹ Toe angsum o thai ai nahaeloe, imthong krah o nasoe: taksa koehhah hmai baktiah bet pongah loe imthong krak to hoih kue.

Imthongkrak han lokkamhah

¹⁰ Imthong krah tangcae kaminawk khaeah lok ka paek, Ka paek ih lok na ai, Angraeng mah paek ih lok ni; zu mah sava to caehtaak hmah nasoe: ¹¹ toe caehtaak nahaeloe, sava sah ai ah om nasoe, to tih ai boeh loe sava hoi araemhah sah let nasoe: sava mah doeh a zu to pakhrah hmah nasoe. ¹² Kalah kaminawk khaeah loe Angraeng mah thui ai, kai mah hae tiah ka thuih: mi kawbaktih nawkamya mah doeh Sithaw tang ai kami to zu ah lak naah, nongpata mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe, nongpata to pakhrah hmah nasoe. ¹³ To baktih toengah nongpata mah doeh Sithaw tang ai kami khaeah sava sak naah, sava mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe, sava to pakhrah hmah nasoe.

¹⁴ Sithaw tang ai sava loe a zu rang hoiah ciim boeh, katang ai a zu doeh sava rang hoiah ciim boeh: to tiah na om o ai nahaeloe, na caanawkw loe ciim o mak ai; toe nihcae loe vaihi ciimcai o boeh. ¹⁵ Toe Sithaw tang ai kami mah caehtaak han koeh nahaeloe, anih mah caehtaak nasoe. To tiah hmuen to om nahaeloe nawkamya nongpa maw, nongpata maw loe misong thungah om ai boeh: toe kamongah khosak han ih ni Sithaw mah aicae hae kawkw. ¹⁶ Aw zu nang, na sava to na pahlong thai tih maw, pahlong thai mak ai? To tih ai boeh loe Aw sava nang, na zu to na pahlong thai tih maw, pahlong thai mak ai, tito kawbangmaw na panoek?

Ang kawkw ih baktiah khosah ah

¹⁷ Sithaw mah kami boih han paek moe, Angraeng mah kami boih kawkw baktih toengah anih mah khosak han oh. Kricaabunawkw boih mah to tiah khosak hanah ka thuih. ¹⁸ Tangzat hin aat kami ah anih to kawkw maw? To tiah anih to kawkw nahaeloe tangzat hin aat ai ah om hmah nasoe. Tangzat hin aat ai kami ah anih to kawkw maw? To tiah kawkw nahaeloe tangzat hin aat hmah nasoe. ¹⁹ Tangzat hin aah doeh atho om ai, tangzat hin aat ai doeh atho om ai, toe Sithaw ih kaalok pazuihaih to ni lokpui ah oh. ²⁰ Kami boih Sithaw mah kawkw nathuem ih baktih toengah khosah han oh. ²¹ Misong ah na oh naah maw ang kawkw? Mawn khing hmah: toe na loih thaihaih atue om nahaeloe, loih thaihaih atue to patoh ah. ²² Misong ah oh naah Angraeng mah kawkw ih kami loe, kaloih Angraeng ih kami ah ni oh: to baktih toengah kaloih kami ah oh

natheum ah kawkw ih kami doeh Kri ih tamna ah ni oh. ²³ Nangcae loe atho hoi qan ih kami ah ni na oh o boeh; to pongah kaminawkw ih misong ah om o hma lai ah. ²⁴ Nawkamyanawkw, ang kawkw o nathuem ih baktih toengah, Sithaw hoi nawnto om o poe ah.

Imthong krah ai kami hoi lamhmainawkw

²⁵ Tangla cuemnawkw hanah Angraeng khæ hoi lokpaekhaih ka hnu ai: toe oep kaom ah oh hanah Angraeng khæ hoi tahmenhaih hnu kami maeto ah ka oh baktih toengah, ka lok khaehhaih to ni ka thuih. ²⁶ Vaihi thuem ih atue karai hæ poek naah, nongpa loe a oh ih baktih toengah oh poe han hoih, tiah ka poek. ²⁷ Zu tawn kami ah maw na oh? Ampraek han poek hmah. Zu tawn ai kami ah maw na oh? Zu lak han pakrong hmah. ²⁸ Toe zu na lak cadoeh, zaehaih na tawn ai; tangla cuem mah sava sah cadoeh, anih loe zaehaih tawn ai. Toe to tiah om kaminawkw loe taksa ah raihaih tong o tih: toe kai mah loe to baktih raihaih thung hoi loisak hanah kang koeh haih. ²⁹ Toe nawkamyanawkw, hæ tiah ka thuih: atue duemtet pongah, vaihi hoi kamtong zu tawn kaminawkw loe zu tawn ai kami baktiah ni om o tih; ³⁰ qah kaminawkw loe qah ai baktih, anghoe kaminawkw loe anghoe ai baktih, kaqan kaminawkw loe katawn ai kami baktiah om o tih; ³¹ hæ long nuiah kamtueng hmuennawkw hæ anghmat boih tom boeh pongah, hæ long patoh kaminawkw loe patoh ai baktiah om o tih: ³² toe mawnhaih na tawnh o han ai ah kang koeh o haih. Zu tawn ai kami loe Angraeng ih palung tong hanah, Angraeng ih toknawkw to panki hoiah

sak. ³³ Toe zu tawn kami loe a zu koehhah sak hanah, long nui ih hmuennawkw to a poek. ³⁴ Sava tawn nongpata hoi tangla cuem loe anghmong ai. Sava tawn ai nongpata loe taksa hoi pakhra ciimcai hmaek thai hanah, Angraeng ih toknawkw to panki hoiah sak: toe sava tawn nongpata loe, a sava koehhah sak pae thai hanah, long nui ih hmuennawkw nuiah a poekhah palungthin to suek. ³⁵ Nangcae raihah paek han ih na ai ah, nangcae atho oh thai han ih ni hae lok hae ka thuih; khet kamcuk ah kho na sak o moe, poek amkhraeng ai ah Angraeng ih tok na sak o thai han ih ni kang thuih o. ³⁶ Toe mi kawbaktih doeh sava sak han saning kakoep, kacuem ah kaom tangla to koeh moe, a nuiah khet kamcuk ai ah ka oh moeng boeh pongah, anih to zu ah ka lak han boeh, tiah poek nahaeloe, a koeh baktiah sah nasoe, zaehah om ai: imthong krah hoi nasoe. ³⁷ Toe poekhah kacak, poek angsum thah, zu lak han angah ai, zu la ai ah kacuem ah ka oh han, tiah poekhah tawn kami loe kahoh hmuem ni a sak. ³⁸ To pongah zu la kami loe kahoh hmuem ni a sak; toe zu la ai kami mah kahoh kue hmuem to sak. ³⁹ Zu loe sava hing nathung loihhah om ai; toe sava duek pacoengah loe, a koeh ih kami khaeah sava a sak thah, anih loe sava khah hoi loh boeh; toe Angraeng ah kahing kami khah khue ah sava sak han oh. ⁴⁰ Toe nongpata loe a oh baktih toengah om poe nahaeloe, hoh kue tih, tiah poekhah ka tawnh: kai doeh Sithaw ih Muithla ka tawnh toeng, tiah ka poek.

8

Krang bokhaih caaknaek

¹ Krang bokhaih hmuen pongah loe hae tiah ka poek, aicae mah panoekhaih a tawnh o boih, tiah a panoek o. Panoekhaih mah kami to amoeksak, toe amlunghaih mah loe kami to qoengsak. ² Mi kawbaktih doeh ka panoek boeh, tiah poekhaih tawn kami loe, panoek han koi hmuen to panoek ai vop. ³ Toe Sithaw palung kami loe, Sithaw mah anih to panoek. ⁴ Krangbokhaih moi caakhaih pongah loe hae tiah oh, Long nuiah krangbokhaih loe tidoeh na ai ni, Sithaw maeto khue ni oh, kalah Sithaw roe om ai, tito a panoek o. ⁵ Van nuiah maw, to tih ai boeh loe long nuiah maw sithawnaw, tiah kaw ih (pop parai sithawnaw hoi angraengnaw to oh o), ⁶ toe aicae hanah loe Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, Anih khae hoiah ni hmuennaw boih to tacawt, aicae loe Anih ah a oh o; Angraeng maeto khue ni oh, Anih loe Jesu Kri ni, Anih rang hoiah hmuennaw boih to oh, aicae loe Anih rang hoiah ni a hing o. ⁷ To panoekhaih to kami boih mah tawn ai: thoemto kaminaw loe krangbokhaih palungthin tawnh o pongah, vaihi khoek to angbawnhah moi caak o naah, krangbokhaih moi caak baktiah ni a caak o vop, nihcae loe kasae kahoih panoekhaih bangah thazok o pongah, to tiah moi caakhaih mah, nihcae to amhnongsak. ⁸ Toe caaknaek mah Sithaw khae anghnaisak ai: caa ai cadoeh sae aep ai, caak aep to mah hoih kuehah om ai. ⁹ Toe acoe oh, to tih ai nahaeloe na

koeh baktiah caakhaih mah thazok kaminawk to amtimsak moeng tih. ¹⁰ Panoekhaih tawn kami to krangbokhaih tempul thungah buhcaak han anghnut naah, kami maeto mah anih to hnu nahaeloe, panoekhaih bangah thazok kami to krangbokhaih buhcaaksak hanah thapaek baktiah om mak ai maw? ¹¹ Kri mah hinghaih paek ih thazok nawkamyia to, na panoekhaih mah amrosak tih. ¹² Nawkamyia to na zae o sak moe, kasae kahoih panoekhaih bangah thazok nawkamyia to nganbawh kana na paek o pongah, Kri nuih zaehaih sah kami ah ni na oh o. ¹³ To pongah, caaknaek mah nawkamyia to zaesak nahaeloe, nawkamyia to ka zaesak moeng han ai ah, long oh nathung moi to ka caa mak ai.

9

Kricaa loihhaih

¹ Kai loe patoeh ih kami ah ka om ai maw? Kai loe kaloih kami na ai maw? Aicae Angraeng Jesu Kri to ka hnu ai maw? Nangcae loe Angraeng ah tok ka sakhaih kami ah na om o ai maw? ² Kai loe kalah kaminawk khaeah patoeh ih kami maeto ah ka om ai cadoeh, nangcae khaeah loe patoeh ih kami ah ni ka oh, tito palunghaeng han om ai; Angraeng ah, patoeh ih kami ah ka ohhaih catui daengkung loe nangcae ni. ³ Kai lokdueng kaminawk han pathim ih lok loe hae ni, ⁴ aicae loe caak naek thaihah acaa a tawn o ai maw? ⁵ Angraeng ih nawkamyianaww baktih, Kipha baktih, kalah patoeh ih kaminaww baktih toengah, kaicae mah doeh tanghaih tawn nongpata maeto, zu ah lak moe, nawnto kholong

ka caeh o haih thai mak ai maw? ⁶ To tih ai boeh loe Kai hoi Barnaba loe toksah ai ah ka om hoi thai mak ai maw? ⁷ Angmah hoi angmah angcom hoiah misatuh kami oh vai maw? Takha sah misurthaih caa ai kami oh vai maw? To tih ai boeh loe tuu pacah tuu tahnutui nae ai kami oh vai maw? ⁸ Hae loknawk hae kami mah thuih rumram ih lok baktiah maw ka thuih? To tih ai boeh loe kaalok mah doeh to tiah thuih toeng na ai maw? ⁹ Mosi ih kaalok thungah loe, Cang atii maitaw tae ih tahmawh to moem pae hmah, tiah tarik ih oh. To lok loe Sithaw mah maitaw tae han khue maw thuih? ¹⁰ To tih ai boeh loe aicae han doeh a thuih maw? Palunghaeng han om ai, aicae hanah doeh a thuih: laikok atok kami mah loe oephaih hoiah atok han oh; oephaih hoiah cang atii kami loe a tawnh ih oephaih baktih toengah hak han oh, tiah tarik ih oh. ¹¹ Nangcae khaeah Muithla bang ih hmuennawk ka haeh o naah, nangcae ih long hmuennawk to ka aah o nahaeloe, kalen parai hmuen ah maw om tih? ¹² Kalah kaminawk mah nangcae khae hoiah to baktih hmuen hakthaihaih akaa tawn o nahaeloe, kaicae taoe cae loe kawkruk maw hak aep han oh? Toe kaicae loe to baktih hmuen hakthaihaih akaa to ka patoh o ai; kahoih Kri tamthanglok pakaa ving han ai ah, hmuen boihah pauephaih hoiah ni ka oh o. ¹³ Ciimcai ahmuen ah toksah kaminawk loe, tempul ah sin ih hmuennawk to caa o tih, hmaicam ah toksah kaminawk doeh hmaicam ah sin ih hmuennawk to caa o tih, tito na panoek o ai maw? ¹⁴ To baktih

9.9 Deu 25.4; 1 Tm 5.18. **9.11** Rom 15.27. **9.13** Deu 18.1.
9.14 Mathai 10.10; Luk 10.7.

toengah kahoih tamthanglok taphong kami loe, kahoih tamthanglok taphonghaih hoiah hing tih, Angraeng mah paek ih lok to oh. ¹⁵ Toe kai loe to baktih sakthaihaih akaa to ka patoh ai: ka nuiah to baktih hmuen sak hanah hae loknawk hae tarik ih na ai ni: kaminawk mah kam oekhaih azom ah ohsak pongah loe, ka duek to kai hanah hoih kue. ¹⁶ Kahoih tamthanglok ka thuih cadoeh, kai han amoekhaih tidoeh om ai: aloehaih ka nuiah amtik boeh pongah, ue, tamthanglok hoih ka thui ai nahaeloe, kai han khosak bing! ¹⁷ Hae tok hae koehhaih palungthin hoiah ka sak nahaeloe, kai han tangqum to oh: toe koehhaih palungthin hoiah ka thui ai cadoeh, a tok sakhaih loe kai khaeah ang paek boeh. ¹⁸ To tiah nahaeloe kai ih tangqum loe kawbangmaw oh? Kahoih tamthanglok ka thuih naah, azom ah ka thuih thai hanah, tamthanglok hoih ka thuih naah sakthaihaih akaa to ka patoh ai.

Kami boih han toksahkung

¹⁹ Kai loe mi kawbaktih ih misong ah doeh ka om ai, toe paroeai kaminawk to ka pazawk thai hanah, kami boih ih tamna ah ka oh. ²⁰ Judahnawk ka pazawk thai hanah, Judahnawk khaeah loe Judah kami maeto baktiah ka oh, kaalok thungah kaom kaminawk khaeah loe, kaalok thungah kaom kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok thungah kaom kami baktiah ka oh. ²¹ Kaalok tawn ai kaminawk to ka pazawk thai hanah, kaalok tawn ai kaminawk khaeah loe, kaalok tawn ai baktiah ka oh, (Sithaw ih kaalok pahnet ving boeh tih haih ih na ai ni, Kri ih kaalok thungah ni ka oh) ²² Thahnaem

kaminawk ka pazawk thai hanah, thahnaem kaminawk khaeah loe, thahnaem kami baktiah ka oh: kawbangah doeh thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, kaminawk boih khaeah angmacae khosakhaih dan baktih toengah ka oh pae. ²³ Kahoih tamthanglok ah nangcae hoi nawnto athum kami ah ka oh thai toeng hanah, to tiah tok ka sak.

Sui lumuek hnukhaih

²⁴ Cawnh angnoek kaminawk loe nawnto a cawn o boih, toe kami maeto mah ni tangqum to hnuk, tito na panoek o ai maw? To pongah nangcae loe tangqum hnuk thai hanah cawn oh.

²⁵ Cawnh angnoek naah athum kaminawk loe hmuennawk boih angsum hanah tha pathok o; nihcae loe kahmawn thaih lumuek hnuk han ih tok a sak o; toe aicae loe kahmawn thai ai lumuek hnuk han ih ni tok a sak o. ²⁶ To pongah kai loe ka cawnh naah, patoephaih tawn ai kami baktiah ka cawn ai; ka thong naah doeh, takhi thong rumram kami baktiah ka thong ai. ²⁷ Toe ka takpum thuitaekhaih to ka tawnh moe, kaimah ukhaih thungah ka suek: to tih ai nahaeloe minawk khaeah lok ka thuih naah, kaimah hae tangqum ka sung lat moeng tih.

10

Prae zaek ah krangbokhaih

¹ Nawkamyanawk, aicae ampanawk loe kawbangmaw tamai thungah oh o moe, tuipei angkat o thai boih, tito panoek ai ah ohsak

han kang koeh o haih ai; ² nihcae loe tamai hoi tuipei thungah Mosi tuinuemhaih to hnuk o boih; ³ Muithla takaw to nawnto a caak o boih, ⁴ Muithla tui to nawnto a naek o boih: Muithla lungsong hoiah kalong tui to a naek o: to lungsong loe Kri ni. ⁵ Toe nihcae thung ih pop parai kaminawk loe Sithaw koeh baktiah khosah o ai: to pongah nihcae loe praezaek ah anghmat angtaa o. ⁶ Nihcae mah kahoih ai hmuen koeh o baktih toengah, aicae mah koeh o toeng han ai ah, hae hmuenawk loe aicae mah khet han koi kaom hmuen ah ni oh. ⁷ Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah krang bok o baktih toengah, krang to bok o hmah; kaminawk loe caak naek hanah anghnut o moe, kanawm acaeng hanah anghawk o, tiah tarik ih oh. ⁸ Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe nongpa nongpata zaehaih to sak o moe, nito thungah sang pumphae thumto duek o baktih toengah, nongpa nongpata zaehaih to sah o hma si. ⁹ Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Angraeng to tanoek o pongah, pahui mah patuk moe, duek o baktih toengah, Kri to tanoek o hma si. ¹⁰ Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah laisaep o pogah, kami hum kaminawk ih ban ah duek o baktih toengah, laisaep o hmah. ¹¹ Nihcae nuiah kaom hae hmuennawk boih loe minawk han khet koi kaom hmuen ah ni oh: long tue boeng khoek to kaom aicae thuitaek han ih ni tarik. ¹² To pongah kacakah kang doet boeh, tiah

10.3 EXO 16.35. **10.4** EXO 17.6; NAM 20.11. **10.5** NAM 14.29,30. **10.6** NAM 11.4. **10.7** EXO 32.6. **10.8** NAM 25.1-18. **10.9** NAM 21.5,6. **10.10** NAM 16.41-49.

poekhaih tawn kami loe amtim han ai ah acoe nasoe. ¹³ Kami mah tong vai ai ih pacuekhaih to na nuiah pha vai ai: toe Sithaw loe oepthoh, Anih loe nangcae mah pauep thai ai khoeek to pacuekhaih to phasak mak ai; pacuekhaih na pauep o thai hanah, pacuekhaih thung hoiah loihhah loklam to na hnusak tih.

Krangbokhaih hoi loihaih

¹⁴ To pongah, palung ih ampuinawkw, krang bokhaih to caeh o taak ah. ¹⁵ Palungha kaminawkw khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o; ka thuih ih lok hae poek oh. ¹⁶ Tahamhoihaih boengloeng hoiah kawnhaih lawk a thuih o moe, a naek o naah, Kri ih athii na ai maw a naek o? Takaw a aeh moe, a caak o naah, Kri ih takpum ah angpehhaih hoiah na ai maw a caak o? ¹⁷ Kami a pop o parai e, takaw kae maeto caak angbomh kami ah a oh o pongah, aicae loe takaw kae maeto, takpum maeto ah ni a oh o. ¹⁸ Taksa ah kaom Israelnawkw to khen o noek ah: hmaicam ah toksah kaminawkw mah na ai maw angbawnhaih moi to caak o? ¹⁹ To tiah ka thuih naah, krang doeh, krang angbawnhaih moi doeh lokpui parai ah poek tangtang han angaih, tiah ka thuih koehhah ih maw? ²⁰ To tiah ka thuih koehhah ih na ai ni. Gentelnawkw angbawnhaih loe Sithaw angbawnhaih ih na ai, taqawknawkw khaeah ni angbawnhaih to a sak o: nangcae loe taqawkw hoi angkom han kang koeh o haih ai. ²¹ Angraeng ih boengloeng hoi taqawkw ih boengloeng to na nae o hmaek thai

10.16 Mathai 26.26-28; Mark 14.22-24; Luk 22.19,20. **10.18**
LEV 7.6. **10.20** Deu 32.17.

mak ai: Angraeng ih caboi hoi taqawk ih caboi nuiah buh na caa o hmaek thai mak ai. ²² Aicae mah Angraeng utsak han ih maw a sak o? Aicae loe Anih pongah tha a cak o kue maw?

Hmuen boih ah Sithaw pakoeh ah

²³ Hmuennawk boih sak thaihah ka tawnh, toe hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk boih ka sak thaih, toe hmuennawk boih mah qoenghah paek ai. ²⁴ Mi kawbaktih doeh angmah taham khue pakrong ai ah, kami boih mah minawk taham to pakrong nasoe. ²⁵ Kasae kahoih pathlaeng thai hanah lokduenghah om ai ah, moi zawhhah ahmuen ih moinawk boih to caa oh. ²⁶ Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih loe, Angraeng ih ni. ²⁷ Tanghah tawn ai kami mah buhcaak han ang kaw k o naah, caeh han na koeh o nahaeloe, kasae kahoih pathlaeng hanah lokduenghah om ai ah, na hma ah patoem ih caaknaeknawk boih to caa oh. ²⁸ Toe mi mah maw nangcae khaeah, Hae loe krang angbawnhah moi ni, tiah thui nahaeloe, thuikung ih mikhmai khet khue ai ah, kasae kahoih panoek to boeh pongah to moi to caa o hmah: long hoi a thungah kaom hmuennawk boih loe Angraeng ih ni: ²⁹ kasae kahoih panoekhah, tiah thuih naah, nangmah ih poekhah to na ai ah, minawk poekhah to thuih koehhah ih ni: tipongah minawk ih kasae kahoih panoekhah palungthin mah ka loihhah to pakaa tih loe? ³⁰ Kawnhah lawkthuih hoiah ka caak moe, kawnhah lawk ka thuih boeh

loe, kawbangmaw minawk mah kai kasae na thui o thai tih? ³¹ To pongah nangcae mah na caak o maw, to tih ai boeh loe na naek o maw, to tih ai boeh loe na sak o ih hmuennawk boih ah, Sithaw lensawkhaih amtuengsak hanah sah oh. ³² Judahnawk, Gentelnawk, Sithaw ih kricaabunawk amtim hanah hmuen to sah o hmah: ³³ nihcae mah pahlonghaih hnuk o thai hanah, kaimah amekhaih to ka pakrong ai, minawk amekhaih ni ka pakrong, hmuen boih ah minawk boih koehhaih sahkung ah ka oh.

11

Nongpata lukhukhaih

¹ Kri hnukbang kami ah ka oh baktih to-engah, nangcae doeh ka hnukah bang oh. ² Nawkamyanawk, hmuen boih ah kai nang panoek o poe moe, kang paek o ih patukhainawk na patawnh o poe thai pongah, kang pakoeh o. ³ Toe nongpanawk boih ih lu loe Kri ni; nongpata ih lu loe nongpa ni; Kri ih lu loe Sithaw ni, tito na panoek o han ka koehhaih oh. ⁴ Lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong naah maw, lu khuk nongpa loe angmah ih lu khingya ai kami ni. ⁵ To tiah lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok taphong naah maw, lu khuk ai nongpata loe a lu khingya ai kami ah oh: lu angmuilum ah sam aah hoiah ni anghmong. ⁶ Lu khuk ai nongpata loe sam to aat ngala nasoe, toe sam to aah moe, lu angmuilum ah sam aah loe nongpata maeto hanah azat thoh parai tiah poek

nahaeloe, lu to khuk nasoe. ⁷ Nongpa loe Sithaw ih krang hoi lensawkhaih ah oh pongah, lu khuk han om ai, nongpata loe nongpa lensawkhaih ah ni oh. ⁸ Nongpa loe nongpata thung hoiah tacawt ai, toe nongpata loe nongpa thung hoiah ni tacawt. ⁹ Nongpa loe nongpata han ih sah ai, toe nongpata loe nongpa han ih ni sak. ¹⁰ To tiah oh pong khue na ai, van kaminawk pongah, nongpata loe a lu nuiah sak thaihah tawnh, tito amtuengsak hanah, lu khuk han oh. ¹¹ Toe Angraeng ah, nongpata loe nongpa ai ah om thai ai, nongpa doeh nongpata ai ah loe om thai ai. ¹² Nongpata loe nongpa thung hoiah tacawt baktih toengah, nongpa doeh nongpata thung hoiah ni tacawt; toe hmuennawk boih loe Sithaw khae hoiah tacawt. ¹³ To pongah nongpata mah lu khuk ai ah Sithaw khaeah lawkthuih loe khet amcuk maw? Tito poek o noek ah. ¹⁴ Sam patlung nongpa loe angmah hanah azat thoh, tito long khosakhaih dan mah panoekhah na paek o ai maw? ¹⁵ Toe sam patlung nongpata loe angmah lensawkhaih ah oh: a lu khuk han ih ni kasawk sam to anih hanah paek. ¹⁶ Toe lok angaek han koeh kami om nahaeloe, kaicae loe to baktih khosakhaih atawk ka tawn o ai, Sithaw kricaabunawk mah doeh tawn o ai, tiah thuih han ka koeh.

Angraeng buhcaakhaih

¹⁷ Nangcae nwnto nam khueng o naah hoih kuehah om ai, set aephah ni oh lat, to pongah hae thuitaekhah lok kang paek o naah, nangcae

to ka pakoeh thai ai. ¹⁸ Hmaloe koekah, bokhaih im ah nawnto nam khueng o naah, nangcae thungah abu ampraekhaih oh ti, tiah ka thaih; to lok loe tangtang mue, tiah ka poek. ¹⁹ Nangcae salakah Sithaw mah tapom ih kami to amtueng thai hanah, maeto hoi maeto lok angaekhaih loe kaom han ih hmuen roe ni. ²⁰ To pongah ahmuen maeto ah nawnto nam khueng o naah, Angraeng ih buhcaak hanah nam khueng o ai. ²¹ Duembuh na caak o naah, kami boih mah minawk pha ai naah angmah hanah buh to lak moe a caak o: kami maeto zok amthlam naah, kalah maeto loe mu paquih boeh. ²² Caak naekhaih im na tawn o ai maw? To tih ai boeh loe Sithaw kricaabu to na patoek o moe, tidoeh tawn ai kaminawk to azat na paw o sak maw? Nangcae khaeah timaw ka thuih han? Hae hmuen pongah kang pakoeh o han maw? Kang pakoeh o thai mak ai.

Angraeng ih buh

²³ Kang thuih o ih lok loe Sithaw khae hoi ka hnuk ih lok ni, Angraeng Jesu mah Anih angphat taakhaih duembangah takaw to lak; ²⁴ kawnhaih lawk a thuih pacoengah, takaw to a aeh moe, **Hae takaw loe nangcae han kamro ka taksa ni, La ah loe caa oh: Kai nang panoek o poe hanah hae tiah sah oh,** tiah a naa. ²⁵ Takaw caak pacoengah, Anih mah boengloeng doeh lak moe, **Hae loe ka thii hoiah sak ih lokmaihih kangtha ah oh: na naek o naah, Kai nang panoek o poe hanah, hae tiah sah oh,** tiah a naa. ²⁶ Hae takaw na caak o moe, hae boengloeng na naek o kruek, Anih

angzoh karoek to, Angraeng duekhaih kawng taphong kami ah ni na oh o.

Minawk khet koiah khosah

²⁷ To pongah mi kawbaktih doeh caak han krah ai ah hae Angraeng ih takaw hae caa moe, naek han krah ai ah hae boengloeng hae nae kami loe, Angraeng ih takpum hoi athii zae haih kami ah om tih. ²⁸ To pongah mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angcaek pacoengah, to takaw to caa nasoe loe, boengloeng to nae nasoe. ²⁹ Kamcuk ai ah caa moe, nae kami loe, Angraeng ih takpum panoekhaih tawn ai pongah, angmah hoi angmah lokcaek han ih ni a caak moe, a naek. ³⁰ To tiah oh pongah ni nangcae salakah kaom paroeai kaminawk nuiah thazokhaih hoi ngannathaih to oh moe, pop parai kaminawk to duek o. ³¹ Aimacae hoi aimacae kahoihah angcaek o nahaeloe, lokcaekhaih om mak ai. ³² Toe aicae mah lokcaekhaih a tongh o naah, long kaminawk hoi nawnto lokcaekhaih a tongh o han ai ah, Angraeng mah thuitaekhaih to a zok o. ³³ To pongah, nawkamyaw, caak han nawnto nam khueng o naah, maeto hoi maeto ang zing oh. ³⁴ Mi kawbaktih doeh zok amthlam nahaeloe, angmah im ah caa nasoe; to tih ai nahaeloe nawnto nam khueng o naah lokcaekhaih na tong o lat moeng tih. Kalah hmuennawk loe kang zoh naah karaemah ka sak han hmang.

12

Congca Sithaw ih tangqum

¹ Nawkamyawaw, Muithla bang ih tangqum-naww panoeck ai ah na oh o hanah ka koeh ai. ² Nangcae loe lok apae thai ai krang khaeah hoih ving ih, Gentel kami ah na oh o boeh, tito na panoeck o. ³ To pongah mi kawbaktih mah doeh Sithaw ih Muithla hoiah lokthuih naah, Jesu tangoenghah lok to thui vai ai: Kacai Muithla ai ah loe, mi mah doeh Jesu loe Angraeng ni, tiah thui thai ai, tiah na panoeck o thai han ih ni kang thuih o. ⁴ Muithla loe maeto khue ni, toe tangqum loe congca oh. ⁵ Sithaw toksakhaih congca oh, toe Angraeng loe maeto khue ni. ⁶ Toksakhaih congca oh, toe kaminaww boih khaeah toksah Sithaw loe maeto khue ni. ⁷ To langlacadoeh atho oh thai boih hanah, Muithla amtuenghah to kami boih hanah paek. ⁸ Muithla mah kami maeto khaeah palunghahaih to paek; kalah maeto khaeah kathuk lok panoeckthaihaih to paek; ⁹ kalah maeto khaeah tanghah to paek; kalah maeto khaeah ngantuisakhaih to paek; ¹⁰ kalah maeto khaeah dawnrai hmuennaww sak thaihah to paek; kalah maeto khaeah lokthuih thaihah to paek; kalah maeto khaeah Sithaw ih Muithla panoeck thaihah to paek; kalah maeto khaeah lok congca apaeh thaihah to paek; kalah maeto khaeah loknaww leh thaihah to paek. ¹¹ Toe hae hmuennaww boih loe maeto ah kaom kanghmong Muithla mah ni, a koeh baktiah kami boih khaeah paek.

Takpum kangphae

¹² Takpum maeto pongah ngan kangphae oh mang, toe to tiah kangphae ngannawk loe takpum maeto ah ni oh: Kri doeh to tiah oh toeng. ¹³ To baktih toengah Judah kami maw, to tih ai boeh loe Gentel kami maw, to tiah ai boeh loe misong maw, to tih ai boeh loe kaloih kami maw, Muithla maeto hoiah takpum maeto ah tuinuemhah a hnuk o moe, Muithla maeto ah ni a naek o boih. ¹⁴ Takpum loe maeto khue ah om ai, angphae mangh. ¹⁵ Khok mah, Kai loe ban na ai ni, kai loe takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh maw? ¹⁶ To baktih toengah naa mah, Kai loe mik na ai ni, takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe, to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh maw? ¹⁷ Takpum boih mik maeto ah om nahaeloe, lok thaihah loe naa ah maw om tih? Takpum boih lok thaihah ah om nahaeloe, naa ah maw ahmui thaihah to om tih? ¹⁸ Toe vaihi loe Sithaw mah a koeh baktiah, kangphae takpum boih to, takpum thungah suek boeh. ¹⁹ Kangphae ngannawk boih to maeto ah om o soe nahaeloe, takpum loe naa ah maw om tih boeh? ²⁰ Toe vaihiah ngan kangphae oh mangh, toe takpum loe maeto ni. ²¹ To pongah mik mah ban khaeah, Nang angtoenghah ka tawn ai, tiah thui thai ai: lu mah doeh khok khaeah, Nang aloehah ka tawn ai, tiah thui thai ai. ²² To tiah na ai ni, takpum thungah thacak ai koekah kamtueng kangphae ngannawk to lokpui ah oh lat. ²³ Pakoeh han krah ai ah a poek o ih kangphae ngannawk to

pakoeh kue han oh lat; khet kamcuk ai kangphae ngannawk to khet kamcukah oh lat. ²⁴ Kahoih ngan kangphae loe to tiah khet han angai ai: toe Sithaw mah takpum to kangvan ah sak moe, kahoih ai kangphae ngan to lokpui ah a suek lat: ²⁵ takpum to tapraek han om ai; toe kangphae ngannawk to kangvan ah khetzawn boih han angaih. ²⁶ Ngan kangphae maeto mah nathaih tongh naah, kangphae ngannawk boih mah kana panoek o, to tih ai boeh loe kangphae ngan maeto pakoeh ah oh naah, kangphae ngannawk boih nawnto anghoe o. ²⁷ Nangcae loe vaihi Kri takpum ah ni na oh o moe, Anih ih kangphae ngan ah ni na oh o boih. ²⁸ Sithaw mah hmaloe koekah patoeh ih kaminawk, hnetto haihah loe tahmaanawk, thumto haihah loe patukkungnawk to kricaabu hanah paek, to pacoengah dawnrai hmuen sah kami, to pacoengah ngantuihah tangqum tawn kami, minawk abom thaih kami, ukthaih kami, lok congca apae thaih kaminawk to paek. ²⁹ Nihcae loe patoeh ih kami boih maw? Nihcae loe tahmaa ah maw oh o boih? Nihcae loe patukkung ah maw oh o boih? Nihcae loe dawnrai hmuen sah thaih kami ah maw oh o boih? ³⁰ Nihcae mah ngantuihah tangqum tawnh o boih maw? Nihcae loe lok congca apaeh o boih maw? Nihcae loe lok leh o thai boih maw? ³¹ Toe kahoih koek tangqum paekhah to koeh o kue ah: to tih nahaeloe kahoih koek loklam to kang patuek o han.

13

Kalen koek tangum

¹ Congca kaminawk ih lok hoi van kaminawk ih lok to ka paeh thaih langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai loe monglaeng maw, to tih ai boeh loe cingceng maw boh rumram ih lok baktiah ni ka oh. ² Lok taphonghaih tangqum, kathuk loknawk to panoek boih moe, congca panoekhaih to ka tawnh; mae anghuisak thaih han khoek to, tanghainawk ka tawnh boih langlacadoeh, amlunghaih ka tawn ai nahaeloe, kai loe tidoeh na ai ni. ³ Amtang kaminawk com hanah ka tawnh ih hmuennawknawk to ka paek boih, ka takpum hmai hoi goeng han khoek to kang paek langlacadoeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai han avanghaih tidoeh om ai. ⁴ Amlunghaih loe pauephaih to tawnh moe, tahmenhaih to tawnh; amlunghaih mah loe uthaih tawn ai; amlunghaih mah loe poeksanghaih tawn ai; amlunghaih mah loe amoekhaih tawn ai, ⁵ tuinuen sae ai, aimah taham khue poek ai, palungphui han rai, kasae sak han poek ai; ⁶ loktang lokah anghoehaih a tawnh, toe kahoih ai hmuennawknawk ah loe anghoe ai. ⁷ Hmuennawknawk boih ah pauephaih a tawnh, hmuennawknawk boih ah oepthoh, hmuennawknawk boih ah oephaih tawnh moe, hmuennawknawk boih ah palungsawk. ⁸ Amlunghaih loe natuek naah doeh boeng ai: toe lok taphonghaih om langlacadoeh, boenghaih om tih; congca lok apaeh

langlacadoeh, boenghaih to om tih; panoekthai-haih om langlacadoeh, anghmaa tih. ⁹ Aicae mah ahap ni a panoek o moe, ahap ni a taphong o vop. ¹⁰ Toe akoephaih angzoh naah loe, akoep ai ahap panoekhaih to anghmaa tih boeh. ¹¹ Nawkta naah loe, nawkta baktiah lok ka paeh, nawkta panoekhaih baktiah ka panoek, nawkta poekhaih baktiah ka poek: toe ka saning akoep naah loe, nawkta nathuem ih hmuennawk to ka toengh. ¹² Vaihi loe hmaidan hoiah ni, amtueng parai ai ah a hnuk o vop; toe hnukkhuem ah loe mikhmai kangtong ah a hnu o tih: vaihi loe ahap ni ka panoep vop; toe hnukkhuem ah loe minawk mah kai ang panoek o baktih toengah, ka panoek toeng tih boeh. ¹³ Vaihiah tanghaih, oephaih hoi amlunghaih, tiah hmuen thumto oh; toe hae thumto thungah amlunghaih to len koek.

14

Lok taphonghaih hoi congca loknawk

¹ Amlunghaih to patom o poe ah, Muithla tangqum paekhaihnawk to koeh oh, toe lokpui koekah Sithaw lok taphonghaih to koeh o kue ah. ² Kalah lok maeto apae kami loe, kami khaeah apae ai, Sithaw khaeah ni apaeh: anih mah apaeh ih lok to mi mah doeh thaih kop ai; toe anih mah Muithla ah ni kathuk loknawk to apaeh. ³ Sithaw lok taphong kami loe kaminawk qoenghaih, thapaekhaih hoi monghaih loknawk ni a thuih. ⁴ Panoek ai ih lok apae kami loe angmah to ni qoengsak; toe lok taphong kami loe kricaabu to qoengsak. ⁵ Kalah loknawk na paeh

o boih hanah kang koeh haih, toe lok taphong hanah kang koeh o haih kue: kricaabu qoeng thai hanah, lok leh haih om ai nahaeloe, panoek ai ih lokpae kami pongah loe lok taphong kami to len kue.

Loknawk loe leh han angaih

⁶ Nawkamyanawk, vaihi panoek ai ih lok hoiah lok taphong hanah nangcae khaeah kang zoh moe, hnuksakhaih maw, panoekthaihaih maw, lok taphonghaih hoi patukhaih lok hoiah maw ka thui ai nahaeloe, nangcae han tih avanghaih maw om tih? ⁷ Hinghaih katawn ai atuen apawknawk mataeng doeh atuenh to kamnoekah tacawt ai nahaeloe, tamoi lok maw, to tih ai boeh loe katoeng lok, tito kawbangmaw panoek thai tih. ⁸ Mongkah doeh kahoih ah ueng ai nahaeloe, mi maw misatuk han amsak tih? ⁹ To baktih toengah nangcae doeh thaih kazoi lok hoiah lok na thui o ai nahaeloe, timaw a thuih, tito kawbangmaw panoek thai tih? Takhi khaeah thuih rumram ih lok baktiah ni na om tih. ¹⁰ Long nuiah lok congca om doeh om tih, toe ahleng kaom ai lok roe om ai. ¹¹ To pongah lokhlong ka panoek ai nahaeloe, kai loe lokthui kami hanah angvin ah ni ka om tih, lokthui kami doeh kai hanah angvin ah ni om tih. ¹² Muithla tangqumnawk na koeh o tangtang pongah, kahoih koek kricaabu qoenghaih to pakrong oh. ¹³ To pongah panoek ai ih lok apae kami loe, lok a leh thai hanah lawkthui nasoe. ¹⁴ Panoek ai ih lok hoiah lawk ka thuih nahaeloe, kai ih palung doeh lawk a thuih toeng, toe panoekhaih bangah loe kai han atho om ai.

¹⁵ To tih nahaeloe hnukkhuem ah kawbangmaw ka sak han boeh? Palung hoiah lawk ka thuih baktih toengah, panoekhaih hoiah doeh lawk ka thuih han: palung hoiah laa ka sak baktih toengah panoekhaih hoiah doeh laa ka sak han. ¹⁶ To tih ai nahaeloe palung hoi Sithaw na pakoeh naah, nangcae salakah kaom lok thaih kop ai kami mah, kawbangmaw na thuih o ih lok to Amen, tiah thui thai tih? ¹⁷ Nang mah loe kahoihah kawnhaih lok to na thuih, toe minawk qoenghah om ai. ¹⁸ Kai loe nangcae boih pong kamthlai ah loknawk to ka paeh, to pongah Sithaw ka pakoeh: ¹⁹ toe panoek ai ih lok sang hato hoi kricaabu thungah lok ka thuih pongah loe, minawk patuk thai hanah, panoek ih lokmu pangato hoiah ni lok ka thuih.

Angmathaih loe tang ai kaminawk han ih ni

²⁰ Nawkamyawaw, panoekhaih bangah nawkta baktiah om o hmah: toe kahoih ai hmuen ah loe nawkta baktiah om oh, panoekhaih bangah loe saning koep kami baktiah om oh. ²¹ Kaalok thungah, Minawk kalah ih lok hoi minawk kalah ih pahni hoiah hae kaminawk khaeah lok ka thuih han; toe ka thuih ih loknawk boih nihcae mah tahngai o mak ai, tiah tarik ih oh, tiah Angraeng mah thuih. ²² To pongah loknawk loe, tanghah tawn kaminawk han ih na ai, tanghah tawn ai kaminawk hanah ni angmathaih maeto ah oh: toe lok taphonghah loe tang ai kaminawk han ih na ai, tanghah tawn kaminawk han

ih ni taphong. ²³ To pongah kricaabunawk boih nawnto amkhueng naah, kami boih mah kalah loknawk to apae o nahaeloe, to ahmuen ah angzo Sithaw panoek ai kami hoi tanghaih tawn ai kaminawk mah nangcae to kamthu kaminawk, tiah na naa o mak ai maw? ²⁴ Toe lok na taphong o boih nahaeloe, tanghaih tawn ai kami maw, to tih ai boeh loe Sithaw panoek ai kami to angzo naah, na thuih o ih lok rang hoiah anih mah kai loe kami zae ni, tiah thaih kophaih to tawn ueloe, poek amkhraihaih palungthin to tawn tih: ²⁵ angmah ih palung thungah tamquta hoi poek ih hmuennawk to taphong tih; anih mah khokkhu cangkawnhaih hoiah Sithaw to bok ueloe, nangcae khaeah Sithaw oh tangtang, tiah thui tih.

Sithaw bokhaih loklam

²⁶ Nawkamyawk, kawbangmaw a sak o han boeh? Saam laa sah thaih kami, patuk thaih kami, lok kalah apae kami, amtuenghaih hnu kami, lok leh thaih kaminawk boih bokhaih ahmuen ah nawnto nam khueng o naah, hmuen boih ah kami goeng thai hanah sah oh. ²⁷ Panoek ai ih lokpae kami hnetto maw, to tih ai boeh loe pop koekah thumto maw om nahaeloe, maeto pacoeng maeto lokthui o nasoe loe, kami maeto mah lok to leh pae nasoe. ²⁸ Toe lok leh kami om ai nahaeloe, anih mah angmah hoi Sithaw khaeah lok to apae nasoe, kricaabu amkhuenghaih ahmuen ah loe anghngai duem nasoe. ²⁹ Lok taphong kami hnetto mah maw, to tih ai boeh loe thumto mah lok to thui nasoe loe, kalah kaminawk mah kasae kahoih lok to khing

o nasoe. ³⁰ To naah a taengah anghnu kalah kami khaeah Sithaw mah hnuksakhaih paek nahaeloe, lokthui hmaloe kami to anghngai duem nasoe. ³¹ Kami boih mah amtuk o moe, kami boih mah poek monghaih tawnh o thai hanah, maeto pacoeng maeto lok to thui oh. ³² Tahmaanawk ih palungthin loe tahmaanawk mah pazawk han oh. ³³ Kricaabunawk boih loe kaciim kami ah oh o baktih toengah, Sithaw loe anghmang thok Sithaw ah om ai, monghaih Sithaw ah ni oh. ³⁴ Nangcae thung ih nongpatanawk loe kricaabunawk amkhuenghah ahmuen ah anghngai o duem nasoe: nihcae loe lokthuih thaihah tawn o ai; kaalok mah thuih ih baktih toengah, nihcae loe lok tahngaihah hoiah khosak o han oh. ³⁵ Nihcae mah hmuen maeto amtuk han koeh o nahaeloe, im ah angmacae sava khaeah dueng o nasoe: kricaabu amkhuenghah ahmuen ah lokthuih loe nongpata han azat thoh. ³⁶ Sithaw ih lok loe nangcae khae hoiah maw angzoh? To tih ai boeh loe nangcae han khue maw angzoh? ³⁷ Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to tahmaa ah maw, to tih ai boeh loe muithla kami ah maw poek nahaeloe, nangcae khaeah kang tarik o ih loknawk loe Angraeng mah paek ih lok ni, tiah panoek nasoe. ³⁸ Toe mi kawbaktih doeh panoek ai baktiah om kami loe, panoek ai kami baktiah om nasoe. ³⁹ To pongah, nawkamyaw, lok taphonghah to palungtang hoi koeh oh, kalah loknawk apaeh hanah pakaa o hmah. ⁴⁰ Hmuen boih khet kamcuk hoi karaem ah sah oh.

15

Angthawklethaih

¹ Nawkamyanawk, kahoih tamthanglok to nangcae khaeah ka taphong, ka thuih ih kahoih tamthanglok to na talawk o moe, nang doet o haih boeh; ² kang thuih o ih kahoih to tamthanglok to kacakah na tapom o nahaeloe, to kahoih tamthanglok hoiah ni pahlong ah na oh o, to tih ai nahaeloe na tang o haih to azom pui ah ni om tih. ³ Ka talawk ih kahoih tamthanglok to kang thuih o hmaloe; Cabunawk mah thuih ih baktih toengah, Kri loe aicae zaehaih pongah duek; ⁴ Anih loe aphum ah oh moe, Cabunawk mah thuih ih baktih toengah Anih loe ni thumto naah anghawk let: ⁵ Anih to Kipha mah hnuk, to pacoengah kami hatlai hnetto mah doeh hnuk o: ⁶ to pacoengah anih to cumvai pangato pong kapop nawkamyanawk mah nawnto hnuk o; nihcae thung ih thoemto kaminawk loe vaihi khoeek to hing o vop, toe thoemto kaminawk loe duek o boeh. ⁷ To pacoengah Jakob mah Anih to hnuk, to pacoengah patoeh ih kaminawk boih mah hnuk o. ⁸ Hnukkhuem koekah loe atue pha ai naah tapen baktiah kaom, kai mah doeh Anih to ka hnuk. ⁹ Kai loe patoeh ih kaminawk thungah kathoeng koekah ka oh, Sithaw kricaabu ka pacaekthlaek pongah, kai loe patoeh ih kami, tiah kaww han doeh kam cuk ai. ¹⁰ Toe Sithaw tahmenhaih rang hoiah vaihi ka oh

15.3 Isaiah 53.5-12. **15.4** Saam 16.8-10; Mathai 12.40; Tsk 2.24-32. **15.5** Luk 24.34; Mathai 28.16,17; Mark 16.14; Luk 24.36; Jhn 20.19. **15.8** Tsk 9.3-6. **15.9** Tsk 8.3.

baktih toengah ka oh thaih: ka nuiah ang paek ih tahmenhah loe azom pui ai; toe kai loe nihcae boih pongah tok ka sak pop kue: to tiah om cadoeh kai mah ka sah ai, kai hoi nawnto kaom Sithaw tahmenhah mah ni sak. ¹¹ To pongah kai mah doeh, to tih ai boeh loe nihcae mah doeh lok to kang taphong o baktiah, nangcae mah doeh na tang o boeh.

Angthawk let Kri

¹² Kri loe duekhah thung hoi vaihi angthawk boeh, tiah kang thuih o boeh, toe kawbangmaw nangcae thung ih thoemto kaminawk mah loe kadueh kami angthawk lethah om ai, tiah thuih o? ¹³ Kadueh kami angthawk lethah om ai nahaeloe, Kri loe angthawk let ai, tih hah ih ni. ¹⁴ Duekhah thung hoi Kri angthawk let ai nahaeloe, aicae mah taphong ih lok loe azom pui ah om ueloe, nangcae tanghah doeh azom pui ah ni om tih. ¹⁵ Ue, kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, anih loe duekhah thung hoi angthawk let ai to mah, Sithaw mah Kri to duekhah thung hoi pathawk let boeh, tiah kang thuih o pongah, kaicae loe Sithaw hnukung amsawn ah ni ka om o tih. ¹⁶ Kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, Kri doeh angthawk let ai, tih hah ih ni. ¹⁷ Kri angthawk let ai nahaeloe, nangcae tanghah loe azom pui ah ni oh; nangcae loe nangmae zeahah thungah ni na oh o vop. ¹⁸ To pacoengah Kri ah iip kaminawk doeh anghmaa angtaa o boeh. ¹⁹ A tawnh o ih Kri oephah loe hae long nuiah hing nathung han

khue ah om nahaeloe, aicae loe kaminawk boih pongah kamtang koekah ni a oh o.

Hnukkhuem koek misa

²⁰ Toe Kri loe vaihi duekhaih hoi anghawk let boeh pongah, anih loe iip kaminawk ih thingthai tangsuek ah oh. ²¹ Kami rang hoiah duekhaih angzoh baktih toengah, kadueh anghawk lethaih doeh kami rang hoiah ni angzoh. ²² Adam ah kami boih duek baktih toengah, Kri ah kami boih hing o toeng tih. ²³ Toe Kri loe kathai tangsuek thingthai ah oh; Anih angzoh naah Kri ah kaom kaminawk loe, angmacae ih atue phak naah anghawk o let tih. ²⁴ Anih mah ukhaih, sakthaihaih hoi thacakhainawk pazawk boih pacoengah, long boenghaih to om tih, to naah ukhaih prae to Ampa, Sithaw khaeah paek tih. ²⁵ A misanawk a khok tlim ah suem boih ai karoek to Anih mah uk tih. ²⁶ Hnukkhuem koekah pazawk han ih misa loe duekhaih to ni. ²⁷ Anih mah hmuennawk to a khok tlim ah suek boih boeh. Toe hmuennawk boih Anih tlim ah suek boeh, tiah Anih mah thuih naah, hmuennawk boih Anih khok tlim ah Suemkung, Anih thuih koehhaih ih na ai ni, tito amtueng. ²⁸ Hmuennawk boih Anih tlim ah suek pacoengah, Sithaw loe tih boih boih ih Sithaw ah oh thai hanah, Capa loe hmuennawk boih Anih tlim ah Suemkung khaeah, angmah hoi angmah to ang paek tih.

Anghawk lethaih

²⁹ Kadueh kami anghawk ai nahaeloe, kadueh kaminawk han tuinuem kaminawk loe kawbangmaw om o tih? Tipongah kadueh kaminawk hanah tui a nuem pae o loe? ³⁰ Tipongah aicae loe ni thokkruek zithaih hoiah kho a sak o loe? ³¹ Kai loe ni thokkruek ka duek, aicae Angraeng Kri Jesu ah ka tawnh ih nangcae anghoehaih rang hoiah, ka thui thaih. ³² Kadueh kami anghawkhaih om ai nahaeloe, kaminawk ih khosakhaih baktiah, Efisa vangpui ah kasan moinawk hoi kang panhaih to tih atho maw om tih? Aicae loe khawnbangah a duek o han boeh pongah, Caak moe naek hanah ni a oh o boeh. ³³ Minawk mah aling thaih koi kami ah om o hmah: kahoih ai kami hoi angkomhaih mah kahoih tuinuen to amrosak. ³⁴ Toenghaih bangah poek cai oh, zaehaih sah o hmah; thoemto kaminawk loe Sithaw panoekhaih tawn o ai: na zat o han ih ni hae lok hae kang thuih o.

Takpum pakoehhaih

³⁵ Toe kadueh kami loe kawbangmaw anghawk let tih? Kawbaktih taksa hoiah maw anghawk tih? tiah thoemto kaminawk mah dueng o tih. ³⁶ Kamthu nang, Na patit ih aanmu loe qong ai ah amprawk thai ai: ³⁷ aanmu na patit naah, akung to na patii ai, cangti doeh, kalah aanmu doeh, amuu to ni na patit: ³⁸ Sithaw mah ni a koeh baktiah akung ah angcoengsak, amu boih angmacae ih amuu baktih toengah akung ah angcoengsak. ³⁹ Taksa loe anghmong o boih ai: kami taksa, moi taksa, tanga taksa,

tavaa taksa, tiah oh o. ⁴⁰ Van taksa oh baktih toengah, long taksa doeh oh: toe van taksa lensawkhaih to lah moe, long taksa lensawkhaih doeh lah. ⁴¹ Ni lensawkhaih, khrah lensawkhaih hoi cakaehnawkw lensawkhaih to anghmong ai: cakaeh maeto hoi maeto lensawkhaih doeh lah boih. ⁴² Kadueh kami anghawkw lethaih doeh to tiah ni oh. Qong hanah patit ih oh baktih toengah, qong ai ah anghawkhaih doeh oh: ⁴³ patit naah pakoeh han om ai; anghawkw naah loe lensawkhaih hoiah akoep: patit naah thazok; anghawkw naah loe thacakhaih hoiah akoep: ⁴⁴ patit naah long taksa ah oh; anghawkw naah loe Muithla taksa ah oh. Long taksa oh baktih toengah, Muithla taksa doeh oh. ⁴⁵ Hmaloe koek kami Adam loe hinghaih tawn kami ah oh, tiah tarik ih oh; hnukkhuem koek Adam loe hinghaih paekkung Muithla ah oh. ⁴⁶ Toe Muithla taksa to om hmaloe ai, long taksa ni oh hmaloe, to pacoengah ni Muithla taksa to oh vop. ⁴⁷ Hmaloe koek kami loe long hoiah ni sak, to pongah long kami ah oh: hnetto haih kami loe van bang ih Angraeng ah oh. ⁴⁸ Long kaminawkw loe, long kami baktiah oh o: van kaminawkw loe, van kami baktiah oh o. ⁴⁹ Aicae loe long hoi kaom krang kanghmong ah tapen baktih toengah, van hoi kaom krang hoiah doeh anghmong toeng tih.

Hnukkhuem ah pazawkhaih

⁵⁰ Nawkamyawkw, taksa hoi athii mah Sithaw prae toep o thai mak ai; kaqong thaih mah kaqong thai ai to toep thai mak ai, tiah ka thuih.

⁵¹ Tahngai oh, loktamqu kang thuih o han; aicae loe a iip o boih mak ai, aicae loe, ⁵² hnukkhuem koek mongkah to uengh naah, akra ai ah, mik pakhrup nathung amkhraih o boih tih: mongkah uengh naah kadueh kaminawwk loe kaqong thai ai ah anghawk o tih, aicae loe amkhraih tih boeh. ⁵³ Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk ueloe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk tih. ⁵⁴ Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk moe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk naah loe, Pazawkhaih mah duekhaih to paaeh ving boeh, tiah tarik ih lok to akoep tih boeh. ⁵⁵ Aw duekhaih, nang ih kasoe loe naah maw oh? Aw taprong na pazawkhaih loe naah maw oh? ⁵⁶ Zae loe duekhaih kasoe ah oh moe, kaalok loe zae thacakhaih ah oh. ⁵⁷ Toe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pazawkhaih paekung, Sithaw khaeah pakoehaih om nasoe. ⁵⁸ To pongah, palung ih nawkamyawwk, poek amkhrai o hmah, kacakah angdoe oh. Angraeng ih tok to sah o poe ah, Angraeng toksak loe azom pui ai ni, tito panoek oh.

16

Kaciim kaminawwk abomhaih

¹ Kaciim kaminawwk han hmuenmae na cong pae o naah, Kalati kricaabunawwk khaeah ka thuih ih baktih toengah, na sak o toeng hanah koehhaih ka tawnh. ² Kang zoh naah hmuenmae

15.51 1Th 4.15-17. **15.54** Isaiah 25.8. **15.55** Hosea 13.14.

16.1 Rom 15.25,26.

congihaih oh han ai ah, ni sarihto thung ni hmaloe koekah Sithaw khae hoi tahamhoihaih na hnuk o ih baktih toengah, hmuennawkw Jerusalem ah thak hanah, nangcae mah ca hoiah anih loe kahoih kami ni, tiah na thuih o ih kami to ka patoeh han. ³ Kang zoh naah, na paek o ih hmuennawkw Jerusalem ah thak hanah, nangcae mah ca hoiah anih loe kahoih kami ni, tiah na thuih o ih kami to ka patoeh han. ⁴ Ka caeh toeng han angaih nahaeloe, nihcae doeh kai hoi nawnto caeh o tih.

Pawl kholong caehhaih

⁵ Macedonia prae phak pacoengah, nangcae khaeah kang zoh han: Macedonia prae hoiah ni ka caeh han. ⁶ Kholong ka caeh amsakhaih ahmuennawkw kruekah ka caeh naah, nang bomh o thai hanah, ue, siktue nathung loe nangcae khaeah ka cam doeh om tih. ⁷ Vaihi kholong caeh kamroi ah loe nangcae tongh han ka koeh ai vop; Angraeng mah araem tih nahaeloe, nangcae hoi nawnto atue kasawkah cam han oephaih ka tawnh. ⁸ Toe Pentecost ni karoek to Efisa vangpui ah ka cam han vop. ⁹ Kalen hoi hmuennawkw khongkha loe kai hanah amongh, misa loe pop o parai. ¹⁰ Timote to angzo nahaeloe zithaih om ai ah nangcae hoi nawnto oh hanah thui pae oh: anih loe ka sak ih tok baktih toengah, Angraeng ih tok ni a sak toeng. ¹¹ To pongah mi mah doeh anih to patoek hmah nasoe: anih mah kamongah kai khae angzoh thai hanah, anih to thak oh: anih loe nawkamyanawkw hoi nawnto kai khaeah angzo tih, tiah oephaih ka tawnh. ¹² Aicae nawkamya Apollo loe, nawkamyanawkw

16.5 Tsk 19.21. **16.8** LEV 23.15-21; Deu 16.9-11. **16.8** Tsk 19.8-10. **16.10** 1 Korin 4.17.

hoi nawnto nangcae khæ angzoh hanah ka pacæ: toe anih loe vaihi angzoh han koeh ai vop; anih loe atue raem naah angzo tih.

Boenghaih lok

¹³ Acoehaih hoiah zing oh, tanghaih bangah kacakah angdoe oh, nongpa baktiah misahoih oh loe, thacak oh. ¹⁴ Na sak ih hmuennawkw boih amlunghaih hoiah sah oh. ¹⁵ Nawkamyawkw, (Stephen imthung takoh loe, Akaia prae thungah Sithaw tanghaih tawn tangsuek kami ah oh moe, Sithaw ih kaciim kaminawkw hanah sak thai thung toksak hanah ang paek o, tiah na panoeck o,) ¹⁶ nangcae doeh to tiah toksak moe, aicæ hoi nawnto toksah kami, toksah kalah kaminawkw boih khæeah nang paek o toeng hanah kang pacæ o. ¹⁷ Na tawn o ai ih hmuen to nihcæ mah ang paek o pongah, Stephanas, Phortunata, Akaika cæ angzohhaih nuiah anghoehaih ka tawnh. ¹⁸ Nihcæ mah ka poekhaih hoi na poek o haih to tha ang ohsak let: to pongah to baktih kaminawkw to pakoeh oh.

Bansinhaih lok

¹⁹ Asia prae kricaabunawkw mah ban ang sin o. Akuila hoi Priscilla, nihnik im ah amkhueng kricaabu mah nawnto Angraeng hmin hoiah ban ang sin o. ²⁰ Nawkamyawkw boih mah ban ang sin o. Maeto hoi maeto kaciim angmokhaih hoiah ban ang sin oh. ²¹ Bansinhaih ca loe kai, Pawl mah ni ka tarik. ²² Mi kawbaktih doeh Angraeng Jesu Kri palung ai kami loe, a nuiah Anathema Maranatha om nasoe. Aw Angraeng,

angzo ah. ²³ Nangcae khaeah Angraeng Jesu Kri tahmenhah om nasoe. ²⁴ Kri Jesu ah kam lunghaih to nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab